DIE ENTBEHRUNG.

(J. L. Runeberg.)

SURRENDER.

Con moto.

p

Im Wal - de ist nicht mehr ein Zweig voll Laub und Blu - - men - pracht, vor - - bei ist nun des

Ja, drau - ssen seh' ich Win - ter blos, im Her - - zen e - - ben so, für e - wig bleibt's mein

The sum - mer days have all gone by, The sing - - ing birds have fled, The woods are bleak a - -

And day - light dies a - long the world, And all sweet joys de - part, And all with - out is

p sempre legato.

Som - mers Reich, es herrscht des Win - - ters
trau - rig' Loos, nie werd' ich wie - - der
gainst the sky, And all the flow'rs are
win - ter cold, And win - - ter in my

Macht! es herrscht des Win - ters
froh, nie werd' ich wie - der
dead, And all the flow'rs are
heart, And win - ter in my

Macht!
froh.
dead!
heart!

dim.

fz

fz

Ped. *

p

Doch grü - ner Hain — und Som - mers Lust, — und kla - ren Ta - ges
And still, though bloom — was bright a - bove, — And sweet — bird back to

Licht, wär's Herz nicht warm in — eig - ner Brust, sie
sing, Oh! what has Death to — say to love, Des-

gä - ben Won - ne nicht, sie gä - ben Won - ne
pair — to say — to spring? Des - pair to say to

nicht. O du — warst mei - ner See - le Lenz, dein
spring? O loved — and lost, oh! fond and fair, O

mf

Aug' mir nicht___ mehr lacht, als Son - - - ne
life and love's___ own breath, With - out thee

mir im Her-zen glänz', deckt dich___ auch Gra - bes-macht.
where is spring, oh! where, Since thou___ art lost___ in death!

cresc. *ff* *p dolce.*

Mein Herz war dein und all mein Glück, dein Le - ben gabst___ du
Thy heart was mine, thy soul was mine, And all my life___ in

mir. Ent - beh - rung blieb al - lein zu -
thee. Now lost, all lost of mine and

rück, — das An - d're ging mit dir, — das
thine, — Until death gets me free, — Un -

dim.
dolce.

An - d're ging mit dir. —
till death gets me free. —

dim. poco riten. cresc. ed accel.

sfz a tempo.
f
fz
Ped. *

O süss! denk' ich — am stil len Herd, — der
A - lone be - side — the fire at night, — I

Ped. *

Zeit, die nun ver-schwand, wenn lang-sam sich die Glut ver-
dream of long a-go, And all with-out is win-ter-

cresc.

zehrt, weil al-les Holz ver-brannt, weil
night, And end-less wilds of snow, And

al-les Holz ver-brannt.
end-less wilds of snow.

p

p dim.

pp